

ca. 1,50 € kosten Herstellung und Vertrieb dieses für Sie kostenlosen Exemplars. Briefkastenerlaubt! Keine Werbung i. S. d. BGH-Entscheidung VI ZR 182/88

49. Jahrgang
9. Ausgabe Sept. 2025
Gratis-Exemplar

Augsburger Südanzeiger

Für Bergheim
Göggingen · Inningen
Haunstetten und
alle Nachbarn

Das Prinfo-Monatsmagazin des Augsburger Südens ... seit 1977

Auensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821 98263 · auensee.de



Den Stadtwald erleben ...

Foto: Gürmar Olms



Haunstetten

Haunstetten-Buch erschienen

Göggingen

Bilder von der „Notte Italiana“

Inningen

... hat eine neue Bank!

✿ Ankündigungen ✿ Vereinsmitteilungen ✿ Angebote örtlicher Handelsgeschäfte, Dienstleistungs- und Gewerbebetriebe

Garten-, Haus- und Brennstoffpartner in Bergheim!

ESER

Jetzt die Herbstdüngung starten!



Unser Mietpark: schnell • zuverlässig • kostengünstig = jetzt auch mit Mietbaggern von 0,8 - 6 t



Containerservice

Einfache Handhabung - mit Schubkarren beladen und abholen lassen: Aushub, Bauschutt, Schrott, Sperrmüll, Grüngut, ...



von 0,5 bis 32 cbm!

Hebe-, Scheren- und Teleskopbühnen

auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B): sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung... Arbeitshöhe bis 34 m vor Ort verfügbar! Weitere auf Anfrage!



Hoch & weit mit Sicherheit!

Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Tel. 08 21-9 50 18 · Fax 9 28 46
 Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr · www.eser.de

In der August-Ausgabe des Augsburger Südanzeigers bereits angekündigt:

Die Pfarrei feiert das 140-jähriges Kapellenjubiläum in und vor dem kleinen Gotteshaus in Rade Gundis mit einem

Festgottesdienst am 14. September um 10:00 Uhr

Festprediger: Rade Gundiskenner Pater Lothar Bily - Benediktbeuern.

(Bei schlechtem Wetter in St. Remigius, Bergheim)
 Alle sind dazu herzlich eingeladen!

Christine Wagner



Foto: Pfarrer Martin Sigalla

IMPRESSUM Die Prinomagazine AUGSBURGER SÜDANZEIGER STADTBERGER BOTE und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821 9232-0 · eMail: info@auensee.de Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel - z. B. aus rechtlichen, technischen, Platz- oder Kostengründen - ggf. redaktionell zu bearbeiten und / oder zu kürzen. Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Übermittlung der Online-Version: NM Hofner · Druck: Sensor, Göggingen · Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.



Der Exotenwald - Ein Ausflug in die Ferne

Die Forstverwaltung lädt am Donnerstag, 18. September, 17.30 bis 20 Uhr, zu einem Ausflug in den Exotenwald im Forstrevier Diedorf durch Amerika und Asien ein. Dabei können die Teilnehmenden fremdländische Bäume aus der Nähe kennenlernen und erfahren, wie die Forstverwaltung Augsburg den Stadtwald für den Klimawandel fit machen will.

Anmeldung bis Mittwoch, 17. September unter waldpavillon@augzburg.de oder (0821) 324-6118.

Treffpunkt: Wellenburgerstraße 34, in Diedorf. Die Teilnahme ist kostenlos.

Pilztag im Waldpavillon

Pilzexperte Günther Groß gibt am Sonntag, 21. September, von 13 bis 17 Uhr allen Interessierten einen Einblick in das geheimnisvolle Reich der Pilze. Für Kinder gibt es ein Bastelangebot, das sich natürlich auch um Pilze dreht. Das Naturmuseum Königsbrunn wird ebenfalls vor Ort sein.

Anmeldung ist nicht erforderlich.

Kosten: Erwachsene: 2 Euro, Kinder: 1 Euro, Kinder unter 4 Jahren oder mit der bayerischen Ehrenamtskarte: kostenlos, Familien: 5 Euro.

Treffpunkt: Waldpavillon Ilsungstr.15a (Tram Linie 2, Haltestelle „Sportanlage Süd P+R“);

Waldcafé 60+ „Wanderung zu den Bibern“

Für Donnerstag, 25. September, lädt die Forstverwaltung von 13 bis 15 Uhr, zu einem informativen Spaziergang zum Brunnenbach ein. Die Biberbeauftragte der Stadt Augsburg gibt spannende Einblicke in das Bibermanagement und beantwortet alle Fragen rund um den Biber.

Zwar ist ein echtes Biber-Sichtungserlebnis eher unwahrscheinlich - dafür lassen sich zahlreiche Spuren entdecken, die von seiner Anwesenheit zeugen. Im Anschluss bietet ein gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen in der Waldgaststätte Viktoria Gelegenheit zum Austausch über den Biber und seinen Lebensraum.

Anmeldung bis Mittwoch, 24. September unter waldpavillon@augzburg.de oder (0821) 324-6118. Die Teilnahme ist kostenlos

Treffpunkt: Waldpavillon Ilsungstr. 15a (Tram Linie 2, Haltestelle „Sportanlage Süd P+R“).
 Stadt Augsburg

Stadtwald erleben im September

Spannende Veranstaltungen für die ganze Familie

- Fahrradtour LIFE Stadt-Wald-Bäche
- Der Exotenwald - Ein Ausflug in die Ferne
- Pilztag im Waldpavillon
- Waldcafé 60+ „Wanderung zu den Bibern“

Die Forstverwaltung lädt für Donnerstag, 18. September, von 16 bis 18 Uhr zu einer besonderen Fahrradtour durch den Augsburger Stadtwald ein. Entlang idyllischer Bäche erhalten Teilnehmende exklusive Einblicke in das EU-geförderte Naturschutzprojekt LIFE Stadt-Wald-Bäche.

Im Mittelpunkt des Projekts stehen die einzigartigen Lebensräume rund um die Stadtwaldtäler. Ziel ist es, diese wertvollen Ökosysteme zu erhalten, ökologisch aufzuwerten und gezielt für bedrohte Tier- und Pflanzenarten zu fördern. Die Wiederherstellung stabiler, naturnaher Lebensraumkomplexe trägt wesentlich zur Artenvielfalt und zur Klimaresilienz bei - denn intakte Ökosysteme sind widerstandsfähiger, anpassungsfähiger und regenerieren schneller.

Anmeldung über das Herbstprogramm der Volkshochschule (VHS), Treffpunkt: Forstverwaltung der Stadt Augsburg, Tattenbachstraße 15. Die Teilnahme ist kostenlos.

Auf zur großen Biber-Entdeckungstour

Der Familienstützpunkt Haunstetten des Bayerischen Roten Kreuzes lädt zusammen mit dem Umweltbildungszentrum Augsburg alle kleinen und großen Naturforscher zu einem besonderen Abenteuer in den Siebentischwald ein. Unter dem Motto „Biber-Spurensuche“ geht es auf einen spannenden Waldspaziergang:

Gemeinsam mit den Eltern entdecken die Kinder echte Biber-Spuren, besuchen einen Biberdamm und erfahren von Biberexperte Harald Harazim viele spannende Geschichten über die fleißigen Baumeister am Wasser. Das Highlight: Ein echtes Biberfell zum Anfassen!

Nach der Tour wird es kreativ - wir basteln und bauen mit Naturmaterialien passend zum Thema Biber & Wald. Ganz nebenbei lernen die Kinder, wie wichtig der Schutz unserer heimischen Tiere ist - und haben dabei jede Menge Spaß.

Termin und Treffpunkt: Sonntag, 5. Oktober 2025, Forstmuseum Waldpavillon, Ilsungstr. 15, 86161 Augsburg

Anmeldung: Begrenzte Teilnehmerzahl und eine Anmeldung ist erforderlich: info@szaugsburg-stadt.brk.de; Tel. 0821 80877-0, Kosten: 5,- Euro pro Familie

Wichtige Infos: Für Kinder mit Eltern geeignet · Bitte wetterfeste Kleidung (Regenjacke, Gummistiefel) mitbringen - wir sind bei jedem Wetter unterwegs · Brotzeit & Getränke selbst mitbringen

Das Bayerische Rote Kreuz Augsburg und das Umweltbildungszentrum freuen sich auf viele neugierige Naturentdecker und einen Tag voller Spaß, Staunen und Waldabenteuer! **Wichtiger Hinweis:** Die Aufsichtspflicht obliegt bei den Eltern!

Buch über Haunstetten erschienen

Der Kulturkreis Haunstetten trägt seit 35 Jahren maßgeblich zur kulturellen Identität des bis 1972 selbstständigen Stadtteils bei. Jutta Goßner, die langjährige Vorsitzende, arbeitete bis zu ihrem Tod im März dieses Jahres an einem Buch über ihr geliebtes Haunstetten. Der Kulturkreis hat nun dieses Werk mit dem Titel „Facetten von Haunstetten“ vollendet. Auf 80 Seiten im großen DIN-A4-Format geht es um Haunstetter Geschichten, Bauwerke und Persönlichkeiten. Das Buch dokumentiert auch die erfolgreiche Arbeit des Kulturkreises, wie die Erinnerung an das KZ-Außenlager und den Erhalt des Schießplatzes. Von der Haunstetter Künstlerin und Grafikdesignerin Anita Ulrich wurde das Druckwerk liebevoll gestaltet. „Unser neues Buch ist eine Fundgrube, in der auch alteingesessene Haunstetterinnen und Haunstetter noch Unbekanntes entdecken“, meint der kürzlich neugewählte Kulturkreis-Vorsitzende Harald Eckart. „Facetten von Haunstetten“ ist für 9,90 Euro in Haunstetten erhältlich bei der Stadtteilbücherei, Gärtnerei Türk im Tal 3 und „Ihre Brille“ in der Inninger Straße 6. Wilfried Matzke



Facetten von Haunstetten

Eine Anthologie mit Artikeln von Jutta Goßner über Haunstetten

Der CO₂-Ausgleich der Magazine „Augsburger Südanzeiger“, „Stadtberger Bote“ und „Der Pferseer“ fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO₂ gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. Augsburger Südanzeiger: DE-077-561231). Zum Beispiel beim klimaneutralen Drucken, können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.

CSU und GRÜNE erfreut über erfolgreichen Kompromiss: American Football zieht für Testspiel ins Rosenaustadion ein

Die Fraktionen von CSU und Bündnis 90/DIE GRÜNEN werten die Entscheidung der Stadt, den Centurions Augsburg am 27. September ein Spiel im Rosenaustadion zu ermöglichen, als starkes Signal für die Sportstadt Augsburg. Damit wird deutlich: Augsburg steht nicht nur für eine erfolgreiche Tradition im Fußball, Eishockey oder Kanusport, sondern öffnet sich auch für neue, aufstrebende Sportarten. Die Koalitionspartner begrüßen ausdrücklich, dass die Sportverwaltung ein Testspiel ermöglicht und den Centurions nun die Bühne bietet, die ihrem sportlichen Erfolg gerecht wird.

„Wir freuen uns sehr über diesen Kurswechsel der Stadtverwaltung – und wir können mit Fug und Recht sagen: Natürlich hat jede Fachabteilung ihre Sichtweise und wir respektieren, dass es unterschiedliche Einschätzungen gibt, etwa zur Stadionnutzung oder zur Belastung des Rasens. Doch entscheidend ist, dass jetzt ein positives Ergebnis zustande gekommen ist. Das ist ein starkes Zeichen für die Sportstadt Augsburg und eine klare Botschaft, dass wir Vielfalt im Sport nicht nur akzeptieren, sondern aktiv fördern. Wir haben uns in den letzten Wochen konsequent für die Centurions eingesetzt und freuen uns, dass sich unser Einsatz gelohnt hat. Dieses Testspiel als Reallabor im Rosenaustadion ist nicht nur ein Erfolg für die Footballer, sondern für den gesamten Augsburger Sport“, erklärt CSU-Fraktionsvorsitzender Leo Dietz. „Augsburg lebt vom Miteinander verschiedenster Sportarten. Dass nun auch American Football seinen Platz im Rosenaustadion findet, stärkt unsere Sportstadt nachhaltig.“

Peter Rauscher, Fraktionsvorsitzender der Grünen Stadtratsfraktion, dazu weiter: „Wir freuen uns, dass am 27. September das Playoff-Rückspiel der Centurions im Rosenaustadion stattfinden kann und damit wie versprochen eine Lösung gefunden wurde. Unser Dank gilt dabei Sportreferent Jürgen Enninger und seiner Sportverwaltung, die mit viel Fingerspitzengefühl gezeigt haben, dass sie schnell anpacken, wenn es nötig ist und das für jede Sportart! Egal ob Football oder Fußball, Surfwellen, Schwimmbäder oder all die anderen großartigen Sportangebote unserer Augsburger Vereine, für uns Grüne steht fest: Die Vielfalt der Sportarten in Augsburg verdient Unterstützung! Der Spitzensport hat seinen festen Platz in Augsburg, weil er Menschen begeistert, Vorbilder schafft und unsere Identität als Sportstadt stärkt. Doch die sportliche Vielfalt des Breitensports und die Vereine, die dahinterstehen, bilden das stabile Fundament, auf dem all das möglich ist. Darum geht es uns darum, Sportarten nicht gegeneinanderzustellen, sondern ihre Stärken zusammenzuführen, um gemeinsam an einer starken und vielfältigen Sportstadt zu arbeiten.“

Augsburger Grüne Stadtratsfraktion

SALE

Bis zu **50%**
auf ausgewählte
Markenfassungen
& Sonnenbrillen

Überall bei GRONDE
und auf gronde.eu/sale



Augsburg
Bergiusstr. 1

Bobingen
Bahnhofstr. 2

Augsburg
Bahnhofstr. 26

Augsburg
Maximilianstr. 65

Augsburg
City-Galerie

Stadtbergen
Wankelstr. 1

Schwabmünchen
Mindelheimer Str. 1

GRONDE



Stand: 04.2025 | © Thorsten Franzisi / LEW

Sie sind E-Auto-Fahrer und wohnen im Mehrparteienhaus?

Mit der LEW Ladelösung Tiefgarage laden Sie sicher und bequem am eigenen Tiefgaragenstellplatz.



Jetzt informieren:
E wohnungswirtschaft@lew.de
lew-emobility.de/tiefgarage



Steuern? Wir machen das.

Ihr
Fachmann
in Ihrer
Nähe.

VLH.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de



☎ 0821 90 733 46

Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14 - 17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr

www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Die VLH: Der Lohnsteuerhilfverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitglieder und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfverein. Gegründet im Jahr 1972, stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 77700 zertifizierten Berater. Die VLH erstellt für ihre Mitglieder die Einkommensteuererklärung, beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einiges mehr im Rahmen der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem Zugriff darauf: Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten – passwortgeschützt – auf Ihren PC!



Fibu4Business-Inh. Evelyn Raabe-Keitler

- Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
 - Lohn- und Gehaltsabrechnungen
 - Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater
- (Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung).



Evelyn Raabe-Keitler · Göggingen
Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445
kontakt@fibu4business.com
Büro- und Buchhaltungsservice www.fibu4business.com

DEUTSCHES INSTITUT FÜR PRODUKT- UND MARKTWERTUNG GMBH

LAYER IMMOBILIEN & BAU
ausgezeichnet für:
HOHE KUNDEN-ZUFRIEDENHEIT 2024
IMMOBILIENMAKLER DEUTSCHLAND!
www.dipmb.de/fundstelle/

LAYER

IHR ZUHAUSE → UNSER VERSPRECHEN.
Verkauf zum besten Wert.

„Nutzen Sie unsere KOSTENLOSE UND UNVERBINDLICHE
MARKTWERTEINSCHÄTZUNG IHRER IMMOBILIE zu Ihrem Vorteil!“

0821 - 650 78 70

AUGSBURG | SCHWABMÜNCHEN | MÜNCHEN WWW.LAYER-GRUPPE.DE

Bitte schon mal vormerken - nähere Informationen in der nächsten Ausgabe des Augsburger Südanzeigers Oktober:

2025

Wege der Kunst
11.10.2025
10 - 16 Uhr

Künstler präsentieren ihre Werke in Gögginger Geschäften, Praxen und Büros.

Polizei ermittelt wegen Sachbeschädigung

Inningen - Wie aus dem Polizeibericht Nordschwaben hervorgeht, beschädigten am Montag (01.09.2025) ein oder mehrere bislang unbekannte Täter die Hauswand einer Bank in der Oktavianstraße mit Lack.

Der Sachschaden beläuft sich derzeit auf ca. 500 Euro.

Die Polizei ermittelt nun wegen Sachbeschädigung und bittet um Zeugenhinweise unter der Telefonnummer 0821 323-2710

Norvin Kugler
Malermeister

Ihr Malermeister in Leitershofen seit über 30 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat
- Gerüstbau

Leitershofen
Hauptstraße 36
Tel. 08 21-243 11 26
Mobil 01 71-197 78 66
Fax 08 21-243 11 27
info@malermeister-kugler.de

Franz Egger *Seit 1924*
Malerbetrieb

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten
Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Jakob-Krause-Str. 10
86199 Augsburg
www.maler-egger.de

Tel. 0821 906120
info@maler-egger.de

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen).

Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

Garten Champignons
Ihre Fachmänner fürs Grüne

- Planung und Neuanlage von Gärten
- Gartengestaltung
- Baum- und Strauchschnitt
- Zaunbau
- Rodungen, Fällungen

Maximilian Weilmayer und Dominik Marigliano · 86391 Stadtbergen · Kirchenweg 36
Tel. 0157 78 77 40 10 · E-Mail: gartenchampignons@web.de · www.gartenchampignons.de

fröhling Tobias
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Polstern · Boden verlegen · Parkett verlegen
Gardinen dekorieren · Tapezieren · Sonnenschutzmontage

0821-91853
www.froehling-raumausstattung.de

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

Am Katzenstadel 15 · 86152 Augsburg

DER DACHDECKER
seit 1992
Robert Protzmann
Dachdeckermeister

Dachstuhl · Gauben · Dachfenster
Dämmung · Eindeckung
alle anfallenden Spenglerarbeiten
im Dachdeckerhandwerk
Zur Inninger Mühle 4
86199 Augsburg
Telefon 99 54 07 · Fax 99 54 08

Schlafen Sie im Sommer gern kühl und im Winter gern mollig warm?
isofloc-Wärmedämmtechnik

Seit über 30 Jahren!
der FERNSEH-profi GmbH

- Meisterbetrieb · Fernsehen · HiFi · Video
- Antennentechnik · Telekom · Reparaturen
- Service für Warenautomaten

Bgm.-Aurnhammer-Str. 3 · 86199 Augsburg · T.: 0821 93427
Fax: 0821 992381 · E-Mail: der.fernsehprofi@arcor.de

ROLLLADEN LAURENZ

86199 Augsburg-Bergheim
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe, Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile
Telefon 08 21-906 90 18 · Fax -19- www.rollladen-laurenz.de

schnell, sauber und zuverlässig!

Dieter Schott
Ihr Malermeister

Augsburger Straße 9 · 86343 Königsbrunn
Telefon 08231 9261536 · Mobil 0170 3486905
E-Mail: info@malermeister-schott.de

Sanitär- und Heizungstechnik Yannick Stimpfle

Fachbetrieb für Sanitär- und Heizungstechnik
Bauspenglerei

Hauptstraße 2
86391 Stadtbergen
Telefon 0821 431274
Mobil 0172 8231054
E-Mail peter.stimpfle@web.de
Kommen Sie zum Fachmann!

G. GLEICH BAU

Bgm.-Aurnhammer-Str. 57
86199 Augsburg
0821 / 9 40 94
info@gleich-bau.de
www.gleich-bau.de

Neubau
Umbau
Sanierung

Wir bauen seit Generationen für Generationen

HANDWERK mit Herz

Schapfl Heizung
Sanitär
Service

Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen
Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schapfl.de

Schapfl Heizung
Sanitär
Service

Seit 1993

klimacoach
gesund heizen und kühlen
klima-coach.de

Liebe Lesende, gerne möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder Inanspruchnahme von Dienstleistungen auf das Inserat der jeweiligen Firma im Augsburger Südanzeiger. Vielen Dank!



Komplett ausräumen für neuen Bodenbelag?

Bei unseren Teppichfliesen nicht nötig! Je nach Situation sind die Räume in Kürze wieder nutzbar. Interessiert?

KUPKE
Raumausstattung
Meisterbetrieb der Innung

- Polsterarbeiten · Fensterdekorationen · Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten · Sonnenschutz · Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · T. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · kilian-kupke.de

Einfach **GEMACHT!** WIR MACHEN DAS! Ganz individuell für Sie.

- INDIVIDUELLE BERATUNG
- SCHNELLE LIEFERUNG
- OPTIMALER ANSCHLUSS
- FACHGERECHTE REPARATUR

media@home Baumann
Kaltschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 · 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 · www.baumann-augsburg.de

IHR TECHNIKEINRICHTER in Stadtbergen

Gögginger Philipp Huber erneut JU-Bezirksvorsitzender Augsburg



In seiner Rückschau blickte Huber auf zentrale Initiativen der vergangenen Amtszeit zurück - darunter die Anträge zur Errichtung von Calisthenics-Sportparks in mehreren Stadtteilen, wie im Gögginger Park oder der Taktverdichtung bei Nachtbussen unter der Woche.

Philipp Huber kandidiert bei der bevorstehenden Kommunalwahl als Spitzenkandidat der JU auf Platz 17 der CSU-Liste. Gemeinsam mit seinem Team aus 14 JU-Kandidatinnen und -Kandidaten möchte er sich weiterhin entschieden für die Belange junger Menschen einsetzen.

„Wir wollen Augsburg jünger, moderner und lebenswerter gestalten - mit Ideen, die direkt aus unserer Generation kommen“, so Huber. PM

Philipp Huber wurde bei der Bezirksversammlung der Jungen Union (JU) Augsburg einstimmig als Bezirksvorsitzender im Amt bestätigt. Der 27-Jährige bleibt damit weiterhin an der Spitze der JU in der Fuggerstadt.

An Hubers Seite stehen künftig Christina Düll, Dominik Weishaupt, Samantha Simbeck und Manuel Platzer als stellvertretende Vorsitzende. Schatzmeister ist Aaron Rudolf.

Die GRÜNE Ortsgruppe Südwest lädt für Samstag, 21. September, um 10:00 Uhr zur Müllsammelaktion an der Wertach ein.

Die Ortsgruppe Südwest von BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Augsburg ruft zur Teilnahme zum diesjährigen World Clean Up Day auf, der jährlich weltweit am 20. September stattfindet. Die Aktion ist die weltweit größte Bottom-Up-Bürgerbewegung zur Beseitigung von Umweltverschmutzung.

Treffpunkt für die gemeinsame Müllsammelaktion ist am Samstag, 21. September, um 10:00 Uhr an der Wertachbrücke auf der Seite des Parkplatzes und auf Höhe der Wellenburger Str. 69. Von der Wertachbrücke aus sammeln die Freiwilligen dann in beide Richtungen liegenden Müll auf.

„Die Wertach ist ein wichtiger Naherholungsraum für unsere Stadt - lasst uns gemeinsam dafür sorgen, dass sie sauber bleibt!“, so Deniz Anan, GRÜNER Stadtrat und einer der Sprechenden der OG Südwest.

Ausrüstung wird gestellt

Greifzangen und Müllbeutel stellt die OG Südwest zur Verfügung. Teilnehmende sollten lediglich Handschuhe und viel Motivation mitbringen. „Ob mit Greif-

zange, Handschuhen oder einfach viel Engagement - jede helfende Hand zählt“, betonen die Veranstaltenden.

Je mehr Menschen kommen, desto mehr kann für den Umweltschutz und ein lebenswertes Augsburg getan werden. Eine Anmeldung zur besseren Planung ist erwünscht, aber auch spontan Müllsammelnde sind herzlich willkommen. PM

Der World Cleanup Day ist ein Aktionstag, der offiziell im Kalender der Vereinten Nationen vermerkt ist. Er mobilisiert Millionen von Teilnehmenden in mehr als 190 Ländern. Gemeinsam engagieren sie sich dafür, Straßen, Parks, Strände, Wälder, Flüsse, Flussufer und Meere von achtlos weggeworfenem Abfall zu befreien. Im Jahr 2024 beteiligten sich weltweit 22 Millionen Menschen an diesem „WCD“ und setzten durch ihre Aufräumaktionen ein kraftvolles Zeichen für eine saubere, gesunde und frei von Müll belastete Umwelt.

Anmeldung u. Information:

stadtverband@gruene-augsburg.de

PFLEGE

**GANZHEITLICH DENKEN.
ZUKUNFTSSTARK MACHEN.**

Wir GRÜNE bringen Bewegung in die Pflegeoffensive 2034 - denn Pflege ist mehr als nur eine medizinische Versorgung!
Auf unsere Initiative hin prüft die Stadt Augsburg nun die Umsetzung eines „Tag der Pflege an Schulen“, einer **Pflegekonferenz** und die Einführung des Konzepts **„Stadtteil-Nurse“**.

Für mehr Sichtbarkeit und Wertschätzung des Pflegeberufs, Nachwuchsgewinnung, eine bessere Vernetzung und verlässliche Strukturen.

Und für eine Versorgung vor Ort in den Stadtteilen.



PETER RAUSCHER
FRAKTIONSVORSITZENDER



GRÜNE FRAKTION AUGSBURG



Bild der Müllsammelgruppe vom Vorjahr

Seit über 30 Jahren Ihr Pflegedienst!



- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Haunstetter Str. 234
86179 Augsburg

Wir stellen Personal ein für Hauswirtschaft und Pflege

Elektro-Notdienst Sept. 2025



Samstag/ Sonntag, 06./07. September 2025

BT- Automatisierung
Herdenstraße 8, 86695 Nordendorf
Tel.: 08273 6119878 oder 0160 8202129

Samstag/ Sonntag, 13./14. September 2025

Notdienst entfällt!!!

Samstag/ Sonntag, 20./21. September 2025

MKS-Elektrotechnik
Apothekergasse 1, 86830 Schwabmünchen
Tel.: 08232 80300-90

Samstag/ Sonntag, 27./28. September 2025

Elektro Betz e.K.
Karl-Nolan-Straße 3 86157 Augsburg
Mobil: 0171 4150186

Danke!

Wir, der Verlag und die Redaktion danken allen Firmen, die die Medien „Augsburger Südanzeiger“, „Stadtberger Bote“, und „Der Pferseer“ für ihre Werbung nutzen und uns damit ermöglichen, entsprechend Fläche zur Verfügung zu stellen für die Öffentlichkeitsarbeit der örtlichen Vereine, Verbände und Organisationen.

Wenn deren Mitglieder, Freunde und Gönner bei ihren Einkäufen oder Aufträgen die Inserenten der o. g. Magazine vorrangig berücksichtigen, dient dies allen Beteiligten.

Auensee Verlag, Augsburg



ANCORA
Der familiengeführte
Pflegedienst

☎ 0821 / 90 79 65 88

Tagespflege
Ambulanter Pflegedienst
Seniorenwohnheime

- ♣ Haus Ancora, Westheim
- ♣ Villa Ancora, Bergheim

Wir sind mit dem Herzen dabei!

mail@pflegedienst-ancora-augsburg.de

www.pflegedienst-ancora-augsburg.de



die caritas und
ökumenischen
Sozialstationen
in Augsburg

**Kath.-Evang Sozialstation
Augsburg-Göggingen gGmbH**
Römerweg 18

40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen

- Kostenlose, kompetente Beratung
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
- Betreuungsleistungen
- Hausnotruf

Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: ☎ 0821-92230
E-mail: info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de
Besuchen Sie uns im Internet: www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de



KLZ
Ambulanter Pflegedienst
Kunisch & Leder-Zinkler



Gerda Leder-Zinkler
Geschäftsführerin



Theresa Zinkler
Geschäftsführerin

Denn Pflege ist Vertrauenssache

Kostenlose Beratung

Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24 ½ · **Tel. 0821-65 04 18 18**

Pflegeberatung Helene Käfer
in 86391 Stadtbergen
Mittlere Feldstr. 9 · Tel. 0162 4212661
Abrechnung über die gesetzliche Pflegekasse ohne Eigenanteil, sowie privat möglich. Vorbereitung für MD-Prüfung, Pflegraderhöhung, ...

FÜR DEN NÄCHSTEN SÜDANZEIGER ENDE KW 36 IST ANZEIGEN- U. REDAKTIONSSCHLUSS AM 25. 09. 2025! ANZEIGENANNAHME: INFO@AUENSEE.DE TEL. 0821 98263

Augsburger Südanzeiger • Seite 10

Augsburger Südanzeiger • Seite 11

Große Ehre – Dr. Heinz Münzenrieder zum Vorsitzenden des Ehrenrats der AWO Schwaben ernannt

Der frühere berufsmäßige Augsburgener Stadtrat und Stadtdirektor ist seit vielen Jahrzehnten ein Aushängeschild der AWO in Schwaben. Seine Laufbahn in der Arbeiterwohlfahrt begann er 1982 als Vorsitzender des AWO Kreisverbands Augsburg Stadt. Diese Rolle übte er bis 1986 aus und übernahm dann den Vorsitz des schwäbischen Bezirksverbands. Mit der Strukturreform des Verbands übernahm er 2008 die Funktionen als Vorsitzender des Präsidiums und des Verwaltungsrats der AWO Schwaben. Nach 35 Jahren an der Spitze der schwäbischen AWO wurde er 2020 zum Ehrenvorsitzenden ernannt. Darüber hinaus war er jahrelang Mitglied im Landesvorstand der bayerischen Arbeiterwohlfahrt und von 1992 bis 2004 stellvertretender Landesvorsitzender.

Herausragende Persönlichkeit der AWO

„Heinz Münzenrieder ist eine herausragende Persönlichkeit der schwäbischen Arbeiterwohlfahrt und hat sich um den Verband besonders verdient gemacht. Seit Jahrzehnten setzt er sich mit voller Leidenschaft und Hingabe für die Werte der AWO ein und prägt die Arbeiterwohlfahrt in Schwaben und Bayern maßgeblich mit.“

Er ist ein Paradebeispiel für unermüdlichen Einsatz für eine sozial gerechtere Gesellschaft“, sagt AWO-Präsidentin Brigitte Protschka voller Wertschätzung.

Protschka wurde 2020 als direkte Nachfolgerin von Dr. Heinz Münzenrieder zur Präsidiumsvorsitzende der AWO Schwaben gewählt und würdigt das Wirken ihres Vorgängers in höchstem Maße: „Heinz Münzenrieder zeichnen vor allem seine integrative Führung und sein Weitblick aus, mit dem er die Modernisierung der schwäbischen AWO als Verband und sozialem Unternehmen vorangetrieben und zukunftsfähig gemacht hat.“ Besonders die Erinnerungsarbeit liegt Dr. Heinz Münzenrieder am Herzen. Vor allem die Würdigung und das Wirken von Clemens Högg, Mitbegründer der AWO Schwaben und Widerstandskämpfer gegen den Nationalsozialismus, sind ihm ein großes Anliegen.

Gremium mit verdienten AWO-Mitgliedern

„Wir schätzen das Wissen und Netzwerke erfahrener AWO-Präsidiumsmitglieder wie Heinz Münzenrieder sehr. Hiervon können die Nachfolgerinnen und Nachfolger in den Führungsgremien profitieren. Mit der Gründung des Ehrenrates haben wir nun ein Gremium, mit dem Verdienste gewürdigt und Wissen weitergetragen werden kann“, sagt Brigitte Protschka. An der Entwicklung der Ehrenordnung hat Dr. Heinz Münzenrieder maßgeblich mitgewirkt. Der Ehrenrat kann in seiner beratenden Funktion Stellungnahmen zu verbandlich wichtigen Fragen abgeben oder zu konfliktbefangenen Anlässen wichtige Hinweise geben.

Dr. Heinz Münzenrieder, dem für sein jahrzehntelanges Engagement die höchste Auszeichnung der bayerischen AWO, die HansWeinbergerUrkunde, verliehen wurde, freut sich sehr über seine Ernennung: „Die Ernennung zum Vorsitzenden des Ehrenrats macht mich stolz. Der



Dr. Heinz Münzenrieder ist Ehrenvorsitzender und seit kurzem auch Vorsitzender des Ehrenrats der AWO Schwaben. AWO-Präsidentin Brigitte Protschka würdigt ihn als herausragende Persönlichkeit der schwäbischen AWO. Foto: AWO Schwaben (Archiv)

Ehrenrat bündelt Wissen und Erfahrung aus vielen Jahrzehnten Arbeit für die AWO und somit für Menschen, die Unterstützung benötigen. Es ist wichtig, sich einzubringen, um die Gesellschaft gemeinsam Stück für Stück sozial gerechter und damit besser zu machen. Genau hierfür steht die AWO. Unser Verband lebt von Menschen, die sich einsetzen – mit Leidenschaft, Überzeugung und Herz.“ Text: Dominik Schubert

Der Arbeiterwohlfahrt Bezirksverband Schwaben e. V. (AWO Schwaben) ...

... wurde 1927 gegründet und ist ein Verband der Freien Wohlfahrtspflege. Mit seinen rund 100 Einrichtungen und Diensten in den Bereichen Kinder- und Jugendhilfe, Altenhilfe, Behindertenhilfe und Gesundheitshilfe gehört der Bezirksverband zu den größten sozialen Dienstleistern in Schwaben. Im Mittelpunkt der Arbeit stehen Kinder, Familien und ältere Menschen mit ihren individuellen Bedürfnissen. Die AWO Schwaben betreibt 36 Kindertageseinrichtungen, 23 Seniorenheime, zwei Familienstützpunkte, mehr als 20 Stellen der Jugendsozialarbeit an Schulen, zwei Psychosoziale Beratungsstellen, ein Sozialzentrum in Neuburg an der Donau, zwei Fachkliniken für Suchtkranke und das Zentrum für Aidsarbeit Schwaben (ZAS). Darüber hinaus bietet der Verband betreute Wohnformen für ältere und psychisch erkrankte Menschen sowie weitere ambulante und teilstationäre Dienste und Angebote.

In der AWO Schwaben engagieren sich mehr als 2.800 Mitarbeiter*innen und werden kontinuierlich rund 80 Fachkräfte für Sozial- und Pflegeberufe ausgebildet. In 13 Kreisverbänden und über 70 Ortsvereinen sind außerdem etwa 2.500 der über 7.000 Mitglieder ehrenamtlich aktiv.

Stebe beschert deutschen Heimsieg bei den Schwaben Open by Great2Stay

Vor erneut prächtiger Zuschauerkulisse gipfelten die Schwaben Open by Great2Stay 2025 auf der idyllischen Anlage des TC Augsburg am Finalsamstag in zwei deutschen Erfolgen. Während sich der deutsche Davis-Cup-Held Cedrik-Marcel Stebe mit einem glatten Zweisatz-Erfolg gegen den Schweizer Alexander Ritschard die Krone im Einzel aufsetzen konnte, sicherten sich die DTB-Spieler Daniel Masur und Benito Sanchez Martinez den Titel im Doppel-Wettbewerb des mit 54.000 Euro dotierten ATP-Challenger-Turniers der Kategorie 50.

An Endspielerfahrung sollte es den beiden Routiniers Cedrik-Marcel Stebe (ATP-Nr. 660) aus Mühldorf und dem Schweizer Alexander Ritschard (ATP-Nr. 314) eigentlich nicht mangeln, schließlich konnten beide Protagonisten zusammen bereits 13 Einzel-Titel auf der ATP-Challenger-Tour einstreichen. Dennoch starteten beide Spieler etwas nervös und mussten in den hartumkämpften ersten Spielen jeweils ihr erstes Aufschlagspiel abgeben. Im weiteren Verlauf fand der 34-jährige Stebe, der zu Jahresbeginn nach zweijähriger Verletzungspause wieder auf die Tour zurückgekehrt war, schneller zu seinem sicheren Grundlinienspiel und konnte sich nach knapp einer Stunde den ersten Durchgang sichern.

Auch im zweiten Satz blieb Linkshänder Stebe, der 2012 den Klassenerhalt des deutschen Davis-Cup-Teams mit einem Erfolg gegen den ehemaligen Weltranglistenersten Lleyton Hewitt aus Australien gesichert hatte, weiter am Drücker und ließ seinen 31-jährigen Gegner durch geschickt platzierte Bälle kaum zur Entfaltung kommen. Im spannenden ersten Spiel nutzte der langjährige Profiler der TennisBase Oberhaching seine fünfte Break-Chance und ließ selbst im weiteren Verlauf des Durchgangs keine einzige Möglichkeit zu. Nach 1:39 Stunden fixierte der ehemalige Weltranglisten-71. den 6:3, 6:3-Erfolg.

Mit dem Erfolg in Augsburg sicherte sich Stebe seinen zehnten Titel auf der ATP-Challenger-Tour und seinen ersten auf deutschem Boden. Neben den 50 Weltranglistenpunkten für den Titel, mit denen er sich in den Top 450 platzieren wird, darf er sich auch über das Preisgeld von 7.530 Euro freuen.

Im Anschluss an die Begegnung kommentierte der Sieger: „Auch wenn ich gerade zu Beginn der Partie sehr nervös war, ist es mir wie in der gesamten Turnierwoche gelungen, mental taff zu bleiben. Ich bin mit der Einstellung ins Spiel gegangen, meinem Gegner nichts zu schenken und einfach konzentriert mein Spiel durchzuziehen. Im Moment bin ich einfach nur überglücklich, denn nach zwei Jahren Verletzungspause ist es schon etwas ganz Besonderes, solch einen Titel hier gewonnen zu haben.“



Mit seinem glatten Zweisatz-Erfolg im Finale gegen den Schweizer Alexander Ritschard feierte Cedrik-Marcel Stebe bei den Schwaben Open by Great2Stay seinen insgesamt zehnten Titel auf der ATP-Challenger-Tour. Fotocredit: Moritz Pajonk

DTB-Duo Masur/Sanchez Martinez triumphiert nach Doppelschicht

Zum Auftakt des Finaltags bekamen die Zuschauer mit dem zweiten Halbfinale im Doppel, das am Vortag nicht mehr ausgetragen werden konnte, ein zusätzliches Highlight geboten. Dabei sahen sich Daniel Masur und Benito Sanchez Martinez, die sich mit ihrem Tennis-Club SCC Berlin den Titel in der 2. Bundesliga Nord sichern konnten und dabei all ihre acht Doppelsiege bestreiten konnten, im rein deutschen Duell den beiden ehemaligen College-Spielern Patrick Zahraj und Tim Rühl gegenüber. Und auch heute zeigte sich das Meisterschaftsduo wieder perfekt abgestimmt, schnappte sich in beiden Sätzen jeweils das letzte Aufschlagspiel ihrer Gegner und besiegelte mit einem Smash des 30-jährigen Masur den 6:3, 6:4-Erfolg zum Einzug ins Endspiel.

Dort bekam es die erfolgreiche Paarung im Anschluss an das Einzel-Finale mit den Tschechen Filip Duda und Jiri Barnat zu tun, der mit dem TC Augsburg den Meistertitel in der 2. Bundesliga Süd feiern durfte. Im ersten Durchgang gaben sich beide Teams bei eigenem Aufschlag keine Blöße, weshalb der Tiebreak die Entscheidung bringen musste. Dort hatte das DTB-Doppel das Momentum auf seiner Seite und besiegelte mit einem Ass des 23-jährigen Sanchez Martinez den Satzgewinn. Im zweiten Durchgang war das deutsche Duo nicht mehr zu stoppen und besiegelte mit einem erfolgreichen Volley von Masur den 7:6 (2), 6:2-Erfolg nach 80 Minuten.



Das deutsche Duo Daniel Masur (l.) und Benito Sanchez Martinez (r.) holte sich bei den Schwaben Open by Great2Stay den ersten gemeinsamen Doppel-Titel auf der ATP-Challenger-Tour. Fotocredit: Moritz Pajonk

Rundum positives Fazit bei der Siegerehrung

Bei der großen Siegerehrung nach dem Einzel-Finale, bei der neben den Veranstaltern Hans Rußwurm, Yannick Paul und Maja Braunwalder mit Hamza Erdogan auch der Regional Sales Manager des Presenting Partners Great2Stay zugegen war, blickte Turnierdirektor Rußwurm auf eine äußerst erfolgreiche Turnierwoche zurück und bedankte sich bei den Sponsorenpartnern, den ehrenamtlichen Helfern und Ballkindern, sowie den zahlreich erschienenen Zuschauern.

Augsburgs Hundebadetag geht in die nächste Runde!

Bello's Batschlach 2025: Wenn aus dem Freibad ein Hundetraum wird – am Samstag, 20. September, und Sonntag, 21. September 2025, öffnet das Freibad Familienbad (Schwimmschulstraße 3-5, direkt hinter dem Plärrergelände) erneut seine Tore für ein tierisches Vergnügen auf vier Pfoten.

In diesem Jahr feiert „Bello's Batschlach“ sein 10-jähriges Jubiläum – der Augsburger Hundebadetag ist längst zu einem Highlight im Veranstaltungskalender für Hundefans geworden.

Die BRK Wasserwacht Augsburg-West lädt an beiden Tagen von 10 bis 18 Uhr bei jedem Wetter zum beliebten Hundebadetag ein. Der Eintritt kostet 5 Euro pro Hund und Tag, Zweibeiner sind kostenlos willkommen. Freiwillige Spenden sind herzlich erwünscht. Der gesamte Erlös kommt der ehrenamtlichen Arbeit im Wasserrettungsdienst zugute.

„Bello's Batschlach ist für uns weit mehr als nur ein tierischer Badespaß. Mit jeder Eintrittskarte unterstützen die Besucher direkt unsere ehrenamtliche Arbeit im Wasserrettungsdienst – und schenken damit Sicherheit auf und am Wasser. Wir freuen uns auf zwei fröhliche Tage mit vielen Zwei- und Vierbeinern!“

Alexandra Eisenrith, Vorsitzende der Wasserwacht Augsburg-West

Das erwartet Mensch & Hund:

- Schwimmen, Baden & Planschen in allen Becken
- 4-Pfoten-Schwimmer-Abnahme (angelehnt an das Seepferdchen für Menschen)
- Marktplatz mit regionalen Firmen & Vereinen (u. a. Hundefutter, Zubehör, Physiotherapie)
- Eis für Mensch & Hund von Space Eis
- Jubiläums-Schnitzeljagd mit tollen Preisen
- Schmankerl-Oase mit Kaffee, Kuchen, Crêpes, Waffeln, Herzhaftem & Prosecco-Bar
- Jeder 10. Hund bekommt ein kleines Leckerli (nur solange der Vorrat reicht)

Das Show-Programm im Überblick:

Samstag, 20. September 2025

- 11:30 Uhr – Vorführung Assistenzhundeausbildung (Hunde fürs Leben e.V.)
- 3:00 Uhr – Vorführung der Malteser Besuchshunde
- 14:00 Uhr – Tricktraining („Hund, na und“)
- 16:00 Uhr – Stand-Up Paddeln von Non-stop dogwear

Sonntag, 21. September 2025

- 11:00 Uhr – Stand-Up Paddeln von Non-stop dogwear
- 12:00 Uhr – Vorführung der Wasserrettungshunde
- 13:30 Uhr – Tricktraining („Hund, na und“)

14:30 Uhr – Finale Dog Diving

16:00 Uhr – Zughundesport-Vorführung (LiKo Hundezentrum)

Organisatorisches & Hygienehinweis:

Das Familienbad schließt für den regulären Badebetrieb am 14.09.2025. Danach wird die Chlorung des Wassers eingestellt, damit die Hunde keine gesundheitlichen Schäden erleiden. Nach dem Hundebadetag wird das Wasser – wie jedes Jahr – abgelassen und alle Becken gründlich gereinigt, sodass in der nächsten Saison wieder ein unbeschwertes Badevergnügen möglich ist.

Infos auf einen Blick:

Termin: Samstag & Sonntag, 20.–21. September 2025, jeweils 10–18 Uhr

Ort: Freibad Familienbad – Schwimmschulstraße 3-5, Augsburg

Eintritt: 5 € pro Hund/Tag, Zweibeiner frei (Spenden willkommen)

Infos: www.hundebadetag-augsburg.de

Facebook: Wasserwacht Augsburg-West – Veranstaltungen „Bello's Batschlach“

Instagram: @BellosBatschlach



Ein ASTRainer Deal

SICHERN SIE SICH IHREN OPEL ASTRA

AKTION NUR BIS ZUM
04. OKTOBER



TOP-AUSSTATTUNG

- /// Inkl. Komfort-Paket Edition
- /// Inkl. Sitzheizung, mehrstufig, Fahrer & Beifahrer
- /// Beheizbares Lederlenkrad
- /// Mittelarmlehne
- /// Allwetterreifen
- /// Klimatisierungsautomatik u.v.m

OPEL ASTRA EDITION 5-TÜRER

AB **169 €** MTL¹ OHNE ANZAHLUNG
HAUSPREIS AB 23.990 €
PREISVORTEIL² BIS ZU 7.180 €

OPEL ASTRA SPORTS TOURER EDITION

AB **189 €** MTL¹ OHNE ANZAHLUNG
HAUSPREIS AB 24.990 €
PREISVORTEIL² BIS ZU 7.830 €

HAAS

www.haas-automobile.de

GEORG HAAS GMBH & CO. KG

Unternehmenssitz:
Gögginger Str. 17 a+b
86159 Augsburg
Tel. 0821 57052-0

Filiale Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
86343 Königsbrunn
Tel. 08231 86033

Filiale Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
86830 Schwabmünchen
Tel. 08232 2099

SIGG

www.sigg-automobile.de

AAC-ALBERT SIGG GMBH

Unternehmenssitz:
Robert-Bosch-Str. 5
86167 Augsburg
Tel. 0821/74 79-0

Gewerbekunden- und Nutzfahrzeugzentrum
Augsburger Straße 36
86444 Affing OT Mühlhausen
Tel. 08207 95992-0

Kombinierte Werte gemäß WLTP für den Opel Astra: Kraftstoffverbrauch: 5,8 l/100 km; CO₂-Emission: 130 g/km; CO₂-Klasse: D
Kombinierte Werte gemäß WLTP für den Opel Astra Sports Tourer: Kraftstoffverbrauch: 5,9 l/100 km; CO₂-Emission: 133 g/km; CO₂-Klasse: D

¹ Ein Leasingangebot für den Opel Astra 5-Türer Edition, 1,2 Benziner, 96 kW (130PS), Kurzzulassung 10 km und den Opel Astra Sports Tourer Edition, 1,2 Benziner, 96 kW (130PS), Kurzzulassung 10 km für Privatkunden in Zusammenarbeit mit der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km/p.a., zzgl. brutto 1295,- € Bereitstellungskosten. ² Preisvorteil ggü. der unverbindl. Preisempfehlung des Herstellers zum Zeitpunkt der Erstzulassung.

Neue Ruhebänk in Inningen

An genau dieser Stelle stand bis vor ca. 10 Jahren eine Bank zum Ausruhen bei einem Ortsspaziergang. Dies nahm die ARGE Inningen zum Anlass, hier wieder eine solche Bank aufzustellen, diesmal hergestellt aus dem Maibaum des vergangenen Jahres - deutlich zu erkennen an den Resten der Verzierungen. Dankenswerterweise hat die Firma Oßwald die Kosten für die Erstellung der Grundfläche und das dafür notwendige Material an Platten übernommen.

„Schon bei der Erstellung sprachen uns etliche Passanten an“, erzählt ARGE-Vorstandsmitglied Erich Jaut, „dass dies eine sehr gelungene Bereicherung für unseren Stadtteil sei, und vor allen Dingen für die Bewohner des benachbarten Atenheimes. PM



1. ARGE-Vorsitzender Peter Oßwald und 2. Vorsitzender Erich Jaut (li)

Klaus Oßwald Brennstoffe und Mineralöle



Heizöle: schwefelarm, -frei, Premium und frostsicher
Diesel und Winterdiesel auch ohne Bioanteil

Tankstelle für Diesel und AdBlue®

für unsere Kunden 24 Stunden verfügbar

Schmierstoffe: Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles mehr...

Technische Gase

Propan- und Staplergas

Heizgeräte für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen

Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne weiter!

Tel: 0821/91891

Klaus Oßwald Baumaschinen

Baumaschinen Mietpark

Kompressoren

Stromerzeuger

Containerdienst

Baggerbetrieb

Transporte

Abbrucharbeiten

Kanalreparaturen

Und vieles mehr, rufen Sie uns gerne an!

Tel: 0821/93374

www.osswald-inningen.de

Klaus Oßwald - Bgm.-Schlosser-Str. 5 - 86199 Augsburg/Inningen

„Schulwegtraining“ mit der Polizei startet wieder im September

Auch vor Beginn dieses Schuljahres trainieren Polizeibeamtinnen und Polizeibeamte der Verkehrspolizeiinspektion Augsburg mit den ABC-Schützen das richtige Verhalten auf dem Schulweg.

Eingeladen hierzu sind sämtliche Schulanfänger sowie deren Erziehungsberechtigte aus dem Stadtgebiet Augsburg.

Während mit den zukünftigen Schülerinnen und Schülern praktische Übungen zum Überqueren der Fahrbahn an gesicherten und ungesicherten Stellen im Vordergrund stehen, erhalten die Eltern wichtige Tipps rund um den Schulweg.

Das Schulwegtraining findet zeitgleich an der Jugendverkehrsschule Rosenau, Gabelsberger Str. 127 (Zufahrt zur Tennisanlage) und an der Jugendverkehrsschule Senkelbach, Senkelbachstraße (neben dem Curt-Frenzel-Eisstadion) statt.

Es stehen folgende Termine zur Verfügung:

Freitag: 12.09.2025, 10.00 - 11.00 Uhr

Montag: 15.09.2025, 10.00 - 11.00 Uhr

Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Nähere Infos erhalten Sie unter: 0821/323 - 2091, 0821/323 - 2093 oder 0821/323 - 2096. Um pünktliches Erscheinen wird gebeten. Die Verkehrserzieher der Verkehrspolizeiinspektion Augsburg freuen sich auf Ihren Besuch.



- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

Über **100 Jahre** kompetent und zuverlässig

Garagentore • Industrietore • Hoftore • Schranken
MTB Geuser • Inh. Rolf D. Feldkirchner • Holzweg 27 • 86156 Augsburg
Telefon 0821 431912 • info@geuser.de • www.geuser.de

Über 100 Jahre kompetent und zuverlässig

Garagentore • Industrietore • Hoftore • Schranken
MTB Geuser • Inh. Rolf D. Feldkirchner • Holzweg 27 • 86156 Augsburg
Telefon 0821 431912 • info@geuser.de • www.geuser.de



Göggingen

Anton-Günther-Str. 2

Tel. 0821 992208

Praxis: Mo., Mi., Fr. 10 – 12.30 Uhr · Mo., Di., Do. 16 – 17.30 Uhr und nach Vereinbarung · www.kleintierpraxis-augsburg.de

Kleintierpraxis

Dr. Kaisinger



Dr. Christine Datzmann

Mobile Tierärztin

Hausbesuche

Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de



Große Wertschätzung - Willi Leichtle in Ehrenrat der AWO Schwaben berufen

Nach seinem Ausscheiden aus dem Präsidium des AWO Bezirksverbands Schwaben e. V. ist Willi Leichtle in den Ehrenrat des schwäbischen Bezirksverbands berufen worden. Er appelliert an das ehrenamtliche Engagement.



Willi Leichtle prägte als langjähriges Präsidiumsmitglied die AWO Schwaben aktiv mit. Nun wurde er in den Ehrenrat des schwäbischen Bezirksverbands berufen. Foto: privat

Willi Leichtle, langjähriger stellvertretender Vorsitzender des AWO Kreisverbands Augsburg Stadt und langjähriges Mitglied im Präsidium des Arbeiterwohlfahrt Bezirksverbands Schwaben e. V. (AWO Schwaben), ist in den neugegründeten Ehrenrat der schwäbischen AWO berufen worden. Leichtle, der sich auf der Bezirkskonferenz der AWO Schwaben im April nicht mehr für ein Amt im Präsidium zu Wahl stellte, prägte die Arbeiterwohlfahrt in Augsburg und Schwaben über viele Jahrzehnte. Vor allem durch den persönlichen Einsatz des ehemaligen Augsburger Stadtrats und Trägers des Bundesverdienstkreuzes am Bande konnte das AWO Haus der Generationen in Inningen realisiert werden. Dort wohnen ältere und jüngere Menschen unter einem Dach - ein Wohnkonzept mit Zukunft, das durch die Zusammenarbeit des schwäbischen Bezirksverbands und dem Kreisverband Augsburg Stadt umgesetzt wurde.

„Willi Leichtle ist ein AWO-Urgestein, das sich seit vielen Jahrzehnten für mit großer Leidenschaft und Überzeugung für eine sozial gerechtere Gesellschaft einsetzt. Durch sein herausragendes Engagement hat er maßgeblich dazu beigetragen, die Arbeiterwohlfahrt in Augsburg und Schwaben weiterzuentwickeln. Es freut mich deshalb sehr, dass er zukünftig Mitglied im Ehrenrat der AWO Schwaben ist“, sagt AWO-Präsidentin Brigitte Protschka wertschätzend.

Ehrenrat - Gremium mit verdienten AWO-Mitgliedern

„Es ist großartig, wenn jüngere Engagierte in unsere Führungsgremien einsteigen. Aber wir schätzen auch Wissen und Netzwerke erfahrener AWO-Präsidiumsmitglieder wie Willi Leichtle, von dem ja auch die „Jungen“ profitieren können. Mit der Gründung des Ehrenrates haben wir nun ein Gremium, mit dem nicht nur Verdienste gewürdigt werden, sondern auch Wissen weitergetragen werden kann“, sagt Brigitte Protschka. Der Ehrenrat kann in seiner beratenden Funktion Stellungnahmen zu verbindlich wichtigen Fragen oder zu konfliktbefangenen Angelegenheiten wichtige Hinweise geben.

Willi Leichtle, der für seine Verdienste vor einigen Jahren bereits die Goldene Verdienstspange, die höchste Auszeichnung der schwäbischen Arbeiterwohlfahrt, erhielt, freut sich sehr über seine Berufung: „Die Berufung in den Ehrenrat ist eine große Wertschätzung der AWO Schwaben. Es macht mich stolz, diesem Gremium anzugehören. Ehrenamtlicher Einsatz ist ein wichtiger Eckpfeiler unserer Gesellschaft, deshalb ist es wichtig, dass sich auch junge Menschen ehrenamtlich engagieren. Gemeinsam kann man etwas bewegen - dies zeigt die Arbeiterwohlfahrt.“

PM AWO

BÜRGER SAAL
STADTBERGEN

KULTURPROGRAMM

Wiener Trio	
Kaffeehausmusik Sonntag, 21.09.2025 19.00 Uhr	
Schaubühne Augsburg	
Das NEINHorn Sonntag, 28.09.2025 15.00 Uhr	
The Mojo Six	
Finest Boogie and Blues Donnerstag, 02.10.2025 20.00 Uhr	
Peter Reisser & die EwigWiener	
Heurigen Romantik, Schramml Musik & Wiener Lieder Freitag, 03.10.2025 19.00 Uhr	
Martin Schmid und Ensemble	
Swingtime Samstag, 11.10.2025 20.00 Uhr	

MEHR AUF WWW.BÜRGERSAAL-STADTBERGEN.DE

Bürgersaal Stadtbergen | Am Hopfengarten 12 | 86391 Stadtbergen | Tel: 0821 / 2438-100

Schnell und problemlos: Passbilder vom Profi

Ihr Reisepass und Ihr Personalausweis sind noch lange genug gültig? Falls nicht, brauchen Sie ein neues Passbild. Sie haben ein schönes Selfie gemacht, das wird wohl genügen? Weit gefehlt, falls es nicht alle geforderten Kriterien erfüllt!

Seit Mai 2025 ist das neue E-Passfotoverfahren verpflichtend. Ausführlich informiert alfo.passbild.com über das biometrische Passbild und die Gründe, zum professionellen Fotografen zu gehen - angefangen von Tipps zum Make-up und Kleidung über die offiziellen Anforderungen für biometrische Passbilder (Größe, Format, Hintergrund, Beleuchtung, Gesichtsausdruck, ...). Dazu erklärt alfo: „Die Anforderungen an biometrische Passbilder stellen sicher, dass das Bild für Gesichtserkennungssoftware geeignet ist. Selbst kleine Abweichungen können dazu führen, dass Ihr Foto von den Behörden abgelehnt wird.“

Was derart aufwendig und bürokratisch anmutet hat auch seine Vorteile: Professionelle Fotografen erstellen nicht nur innerhalb weniger Minuten ein perfektes Passbild, sie übertragen es auch gleich elektronisch an die Verwaltung!



Ambulanter Pflegedienst & Tagespflege

Unsere Leistungen im ambulanten Pflegedienst:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zuhause - 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Unterstützung im Alltag und Haushalt
- Beratungsbesuche u. individ. Pflegeschulungen
- Palliative Pflege
- Beratung u. Begleitung bei der Pflegeeinstufung



Unsere Leistungen im Bereich der Tagespflege:

- Betreuung gemäß § 72 SGB XI
- Fahrdienst, Hol- und Bringservice
- 3-mal täglich abwechslungsreiche Mahlzeiten
- medizinische und pflegerische Betreuung
- strukturierter Tagesablauf mit abwechslungsreichen Aktivitäten
- Ambulante Rehabilitation durch externe Therapeuten (interne und externe Krankengymnasten, Logopäden und Ergotherapeuten)
- Entlastung pflegender Angehöriger

Bismarckstr. 27 · 86391 Stadtbergen Tel. 0821 2440 93 93 E-Mail: info@acvila.de · www.acvila.de

Mit Benny Blu fit für die Grundschule

Blaue Haare, bunte Themen und geballte Wissenspower: Das sind die Benny Blu Wissensbücher!

Seit 2004 vermittelt der Schlaupfiff mit dem blitzblauen Haar Leserinnen und Lesern ab fünf Jahren Wissen kurz, klar, kompakt und mit dem nötigen Spaßfaktor. Viele der über 140 Einzeltitel greifen Themen aus dem Grundschullehrplan auf - ideal zur Vorbereitung und Vertiefung des Sachkundeunterrichts.

Themen aus dem Grundschullehrplan

In seinen Wissensbüchern nimmt Benny Blu Kinder mit auf eine spannende Reise in die große Welt des Wissens. Warum spucken Vulkane Feuer? Wie entsteht ein Regenbogen? Wieso starben die Dinosaurier aus? Und was ist eine Galaxie? Diesen und vielen weiteren spannenden Fragen geht der kleine Schlaupfiff zusammen mit seinen Leserinnen und Lesern auf den Grund. In über 140 Einzeltiteln entdeckt der Pfiffikus spannende Themen aus den Bereichen Geschichte & Kultur, Wissenschaft & Technik, Mensch & Beruf, Ernährung, Natur und Tiere. Viele Wissensbücher greifen Themen aus dem Grundschullehrplan auf - ideal für den Sachkundeunterricht der zur Vorbereitung der ersten Referate. Die Grundschul-Titel sind mit einem blauen Label auf dem Buchcover gekennzeichnet.

Wissen mit Spaßfaktor

Bei Benny Blus Wissensbüchern lautet die Devise: kurz, klar und kompakt, aber immer mit Spaß und Freude am Lernen. Auf 36 Seiten und im handlichen Hosentaschenformat erklären versierte Autorinnen und Autoren und Pädagoginnen und Pädagogen das Wichtigste zum Thema in einfacher Sprache. So werden selbst komplizierte Sachverhalte im Nu leicht verständlich. Jeder Titel wird von Expertinnen und Experten fachlich geprüft.

Erfolgreiches Konzept seit über 20 Jahren

Fotos und Illustrationen mit viel Liebe zum Detail bilden eine ideale visuelle Ergänzung zum geschriebenen Wort. Zwischen- und Wissensfragen sichern das Textverständnis. Jedes Wissensbuch beinhaltet Rätsel, Rezepte, Experimente oder Basteltipps, die das Gelernte festigen und das Lesen zu einem kleinen Abenteuer und spannenden Erlebnis machen. Mit vielen Millionen verkauften Exemplaren gelten die Benny Blu Wissensbücher seit über 20 Jahren als eine der erfolgreichsten Mini-Sachbuchreihen auf dem deutschsprachigen Markt.

Benny Blu Wissensbücher auf einen Blick

Reihe: Benny Blu Wissensbücher - über 140 verschiedene Titel
Altersempfehlung: ab 5 Jahren
Umfang: 36 Seiten (inklusive Umschlag)
Format: DIN A6, vierfarbig, Softcover geheftet
Preis pro Buch: 2,45 €
Erhältlich im Buchhandel (im Südanzeiger-Land z.B. piffigunde.buchhandlung.de)



„Warum in die Ferne schweifen ...?“

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

<p>A</p> <p>Altenpflege Ancora 11 Edith Hipper 11 Kath.-evang. Sozialstation 11 KLZ 11</p> <p>Antennenbau Fernsehprofi 8</p> <p>Autohäuser Opel Sigg/Opel Haas 16</p> <p>B</p> <p>Baufirmen Gleich Bau 8</p> <p>Baumaschinen-mietpark Eser 2 Oßwald 17</p> <p>Bauspengler Protzmann 8</p> <p>Baustoffe, Brenn-stoffe Eser 2</p> <p>Bedachungen Protzmann 8</p> <p>Bestattungen Bestattungsdienst der Stadt Augsburg 20 Eberle 20</p> <p>Bodenbeläge Kugler 8 Kupke 8</p> <p>Brennstoffe Eser 2 Oßwald 17</p> <p>Buchhaltung Fibu4Business 7</p> <p>C</p> <p>Containerdienst Eser 2 Oßwald 17</p> <p>D</p> <p>Dachdecker Protzmann 8</p>	<p>Düngemittel Eser 2</p> <p>E</p> <p>Energieversor-gungsunterneh-men LEW 6</p> <p>F</p> <p>Fassadengestal-tung Kugler 8</p> <p>Fensterdekorak-tionen Kupke 8</p> <p>G</p> <p>Garagentore MTB Geuser 17</p> <p>Gartengestaltung Garten-Champi-gnons 9</p> <p>Gastronomie Kiosk Sonnen-glück 11</p> <p>Gerüstbau Kugler 8</p> <p>H</p> <p>Heimelektrik Medi@Home Baumann 9</p> <p>Heizöl/Diesel Eser 2 Oßwald 17</p> <p>Heizungsbau Schapfl 9</p> <p>I</p> <p>Immobilien Layer 7 Martin Bloch 17</p> <p>Industrietor-Schranken MTB Geuser 17</p>	<p>K</p> <p>Klimatechnik Schapfl 9</p> <p>Krankenpflege Edith Hipper 11 KLZ 11</p> <p>L</p> <p>Lohnsteuerhilfe VLH Hohenadl 7</p> <p>M</p> <p>Maler/Lackierer Dieter Schott 9 Egger 8 Kugler 8</p> <p>N</p> <p>Natursteine Eser 2</p> <p>Natursteinhandel Eser 2</p> <p>P</p> <p>Parkettverlegung Fröhling 8</p> <p>Pflegeberatung Helene Käfer 11</p> <p>Pflegedienste/ Pflegeheime Acvila 19 Edith Hipper 11 Kath.-Evang. Sozialstation 11 KLZ 11</p> <p>R</p> <p>Radio-TV-Video Baumann 9 Fernsehprofi 8</p> <p>Raumausstatter Fröhling 8</p> <p>Raumaustattung Kupke 8</p> <p>Rollladensys-teme Laurenz 9</p> <p>S</p> <p>Sanitärinstalla-</p>	<p>tion Schapfl 9</p> <p>Sanitärtechnik Schapfl 9</p> <p>Sanitär-u. Hei-zungstechnik Yannick Stimpfle 8</p> <p>Sonnenschutzan-lagen Laurenz 9</p> <p>T</p> <p>Tapezierarbeiten Kugler 8</p> <p>Teiche/Zubehör Eser 2</p> <p>Teppichverle-gungen Kugler 8</p> <p>Tierärzte Dr. Christine Datzmann 17 Dr. Kaisinger 17</p> <p>Tore, Schranken MTB Geuser 17</p> <p>W</p> <p>Wärmedämmung Protzmann 8</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Interesse an einem Nebenjob? *)
Lust, einmal monatlich den Südanzeiger zuzustellen?
Eventuell nur für kurze Zeit z. B. als Urlaubs- oder Ferienvertretung?
Dann einfach mal anrufen oder mailen:

Auensee Verlag •
Tel 0821 98263
info@auensee.de

*) Minijob, Mindestalter 13 Jahre)



**DER NÄCHSTE
SÜDANZEIGER ERSCHEINT
ENDE KW 40 · ANZEIGEN- U.
REDAKTIONSSCHLUSS DAFÜR
IST AM
25.09.2025!
ANZEIGENANNAHME:
INFO@AUENSEE.DE ODER
TEL. 0821 98263**

Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 481036

www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

Beraten Dienen Helfen

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str.19 Tel. 0821 92998 | 86356 Neusäß-Steppach Ulmer Straße 23 Tel. 0821 481036 | 86420 Diedorf Tel. 08238 2776

Stadt Augsburg

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

täglich erreichbar: 8-22 Uhr
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augensburg.de

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge